Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
30 JUIL. 1953
bureau coordination

VVV.

L.3700/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 7 juillet 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux frais de route et de séjour des présidents et membres des jurys d'examens pour l'enseignement du service social", a donné le 13 juillet 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e Juli 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de reis- en verblijfkosten van de voorzitters en leden der examencommissies voor het onderwijs van maatschappelijk dienstbetoon", heeft de 13e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL RELATIF AUX FRAIS DE ROUTE ET DE SEJOUR DES MEMBRES DES JURYS D'EXAMEN POUR L'ENSEIGNEMENT DU SERVICE SOCIAL.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres des commissions instituées au Ministère de la Justice;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1952 organique de l'enseignement du service social, notamment l'article 34;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 16 juin 1953;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Les règles fixant les indemnités pour frais de parcours et de séjour des membres des commissions instituées au Ministère de la Justice sont applicables aux membres des jurys d'examen pour l'enseignement du service social.

Article 2.-

....(texte du projet du Gouvernement) ...

Bruxelles, le ....

...(signature du Ministre de la Justice) ...

Le Ministre des Finances,

MINISTERIEEL BESLUIT BETREFFENDE DE REIS- EN VERBLIJFKOSTEN VAN DE VOORZITTERS EN LEDEN DER EXAMENCOMMISSIES VOOR HET ONDERWIJS VAN MAATSCHAPPELIJK DIENSTBETOON.

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 November 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van de commissies bij het Ministerie van Justitie ingesteld;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 Februari 1952 tot regeling van het onderwijs van maatschappelijk dienstbetoon, namelijk op artikel 34;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven op 16 Juni 1953;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

De regelen tot vaststelling van de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten van de leden der commissies ingesteld bij het Ministerie van Justitie zijn toepasselijk op de leden der examencommissies voor het onderwijs van maatschappelijk dienstbetoon.

Artikel 2.-

... (tekst van het ontwerp der Regering) ...

Brussel, de

... (handtekening van de Minister van Justitie)..

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Horen :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.VAUTHIER, L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Justitie.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.